





## WINNETOU

Po nemškem izvirniku K. Maya

Apačev?"

"Ničesar ni zvedel. Mnogo časa je izgubil, da je prilezel mimo konj, ker je imel veter za seboj, in ko je prilezel do prvih ognjev, je čul tvoj klic. Nato je moral zabrisati vsako sled za seboj in zvezde so že visoko prikolobarile, ko je prispel sem."

Kaj je videl moj brat?"

"Vse sem videl in čul, kar moram vedeti."

"Moj brat je vsikdar srečen, kadar zasleduje sovražnika! Naj pripoveduje, kako je bil razumev." Jutri zarana idejo naravnost v Echo can-

Pričakovali nas bodo na Hillu. Vse to je že do-

In ce bodo delavci še vsi v

Se nam jih tudi ni treba ba-

V premoči smo, iznenadili

bomo, še preden bodo uteg-

zgrabitati za orožje, jih bo

izvaditi pač.

Vedel sem več, nego sem pri-

oval. In o pravem času sem

ni bil. Ali bi še poslušal?

Za nihovim bodo treba.

Več nisem

zvedeti, nego sem že zve-

da v najneznatnejši slučaj

se lahko izdal. Najbolje je

če se sem se zadovoljil z us-

tom in odsel.

Kako prav sem računal!

so bili namenjeni v Echo

on! Premeteni so bili! Zva-

so mislili posadko v gore pa

miru ropali in plenili na

staj! No, temeljito se bodo

kakor vedeni v temeljito

pet sem lezel po prstih na-

pa ritenki, ker sem moral

zabrisati za seboj. Utegne-

jo najti drugo jutro, izda-

me bila in izjavilovili bi se

načrti, ki sem jih sno-

Seveda je bil težek in za-

den posel, brisati sled v te-

vsako bilko skoraj sem mo-

posebej otipavati, vsak vti-

nati prsti in ura je min-

ko sem prilezel do gozda,

se bil varen.

To bi se že pokazalo. Po na-

četu, ki sem si ga zamislil, bi bi-

lo to vsekakor mogoče. Pove-

dati vam namreč moram, da ne

prelivam rad krvi. Kri je naj-

dragocenejši sok na svetu!

Mnogo sem hodil po divjem za-

padu, pa vsikdar sem se koliko

mogoče izognil ubijanju.

Rajši sem vzel škodo na sebe,

ko pa da bi koga ubil, in če je

že moral biti, sem usmrtil bli-

žnjega le v skrajnem silobra-

nu. Navadno pa sem tudi v ta-

kem slučaju pustil sovražniku

življene in ga onesposobil za

ravni. Rajši ko da bi mu vzel živ-

ljenje."

(Dalje prihodnji)

## MALI OGLASI

## Priječe's Pharmacy

SLOVENSKA LEKARNA

Vogal St. Clair Ave. in E. 68th

Endicott 9571

Pripeljemo na dom.

## Plane poceni

Rabiljene plane, toda še v do-

brem stanju, se prodajo po \$10.

Vprašajte pri

## Norwood Appliance &amp; Furniture

6104 St. Clair Ave.

## Stalno delo

Išče se ženska za stalno delo pri slovenski družini brez otrok. Läkho tam tudi stanuje. Splošna gospodinjska dela. Za več pojasnila se obrnite na Josip France, 434 E. 157th St. (191)

## Delo dobi

dekle ali žena, da bi pomagala v beer parlorju in pri hišnih de-

lih. Vprašajte na 783 E. 222nd

St., tel. IV 5538-W (191)

## Delo dobi

strežkinja, ki mora biti stara nad 21 let. Vprašajte na 397 E.

156th St. med 4 in 6 popoldne.

(189)

## KOLEDAR

## DRUŠTVENIH PRIREDITEV

1940 AUG. 1940						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## AVGUST

18.—Federacija Slovenskih narodnih domov priredi pevski program z sodelovanjem vseh pevskih zborov.

18.—Društvo Ribnica št. 12 SDZ (mladinski oddelek) piknik na Stuškovi farmi v Wickliffe, O.

25.—Zveza društev Najs. Imena priredi slovenski Barrov dan v Brae Burn Garden, 25000 Euclid Ave.

25.—Društvo Soča, št. 26 SDZ priredi piknik v Slovenskem domu na 6818 Denison Ave.

## SEPTEMBER

1.—Frances Suse Cadets št. 10 SZZ imajo blagoslovilne bandere. Program in ples se vrši v Slovenskem domu na Holmes Ave.

14.—Društvo sv. Cirila in Metoda št. 18 SDZ ples v avditoriju SND.

22.—Dram, dr. Ivan Cankar, predstava in ples v SND.

22.—Društvo "Tabor" št. 139 SNPJ proslava 30 letnice v SND.

22.—Dram, dr. Ivan Cankar, predstava in ples v SND.

## OKTOBER

5.—Clairwoods št. 40 SDZ plesna veselica v SND.

6.—Mladinski zbor Slavčki imajo prirede v SND na St. Clair Ave.

12.—Collinwoods Slovenske št. 22 SDZ priredi zabavni večer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

12.—Društvo Martha Washington št. 38, SDZ, pireja ples v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Igra Johnny

Pecon in njegova godba.

19.—Društvo Kristusa Krilja št. 226 KSKJ plesna veselica v SND.

19.—Podružnica št. 3 SMZ priredi plesno veselico v Slovenskem domu na Holmes Ave.

26.—Carniola Tent 1288 T. M. plesna veselica v SND.

26.—Slov. zadružna zveza priredi zabavni večer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

26.—Modern Knights, št. 57 SDZ "Halloween Dance" v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave.

27.—Koncert mlad. pevskoga zbor Kanarčki v SND na Prince Ave.

27.—Dr. Napredne Slovenke št. 137 SNPJ 30 letnica v avditoriju SND.

27.—Praznovanje 15 letnice zbor Ilirje v Slov. domu na Holmes Ave.

## NOVEMBER

3.—Glasbena matica priredi v avditoriju SND na St. Clair Ave. "Oratori."

3.—Pevsko društvo Zvon priredi jesenski koncert v SND na 80. cesti.

3.—Društvo sv. Jožeta št. 169 KSKJ priredi pestro izbran program v obeh dvoranah Slovenskega doma na Holmes Ave.

17.—Koncert mladinskega zbor Črčki v SND na 80. cesti.

17.—Slov. pevsko društvo Lira priredi koncert v SND.

Zahvalni dan.—Junior liga SDZ priredi Zvezin dan v SND na Waterloo Rd.

24.—Slovenska dobrodelna zveza proslava 30-letnico v SND na St. Clair Ave.

24.—Koncert pevskega zbor

ra Cvet v SND na Prince Ave.

30.—Vantage Racquet Club priredi ples v Twilight dvorani. Trebarjev orkester.

30.—Društvo Ložka Dolina (Lož Valley) priredi veliko plesno zabavo v SND na St. Clair Ave. Godba Johnny Pecon.

## DECEMBER

7.—Društvo Blejsko jezero št. 27 SDZ priredi ples v SND na Waterloo Rd.

22.—Božičnica mladinskega pevskega zbor Škrjančki v Društvenem domu na Recher Ave.

## Plen

Nekega hladnega jutra je kraj poti blizu majhne koče ležal star osel. Bil je sive kože, ki mu je z nje dlaka na mnogih mestih izpadla in zapustila rjava lise, udelane do bleska in obrankaste od udarcev. Ondod po nogah, kjer so se mu v letih hlapčevanja zajedale v me-

so vprezne vrvi, je imel globoke obročaste vrtline. Veliki uhljji so se mu pobegali. Ležal je na strani in nategoval uhlje. Dihal je počasi. Kadarkoli je zahripal, mu je trebuh silovito nabuhnil. Glavo je držal po konci, vendar so se nozdri maleone dotikale tal. Vroča sapa mu je buhtela v tla in se spreminjala v dim.

Po poti je ležal raztajan

snež in tu pa tam je brstela skorjica tajajočega se ledu. Sonce je tajalo zimske sneg in led. Pot je sijala. Zemlja se je splazil k starcu, opletajoč rečom v vlekoč se s strebuhom po tleh. Starci ga je udaril in pljunil.

Osel se je spenjal, dokler ni

prišel tjakaj, kjer je iz strme občestne ježa tekla voda. Z gobem se je pritaknil belega, šumečega vodnega slapa. Potlej se je stresel in poskusil piti.

Iz koče je prišel pes. Dvignil je rep, zaljal v planil proti oslu. Ustavlil se je pred njim, krepljal po tleh in ležal. Osel je, da mu voda ni bila po volji. Stresel se je znova, pobesil glavo in odšel v kreber. Prišel je na vrh hriba.

Zgoraj je bila pot tekla ravno preko ravnega barja. Tam ni bilo hiš. Z ene in druge strani so vinkaste stezice vodile v pust močvirnat svet. Po barjanski pušči so se pasle ovce. Tam so bili grički. Tam je bilo grmovje. Na levi, daleč, na kraju barja, je rastlo nekaj dreves. Bila so ograjena. Osel si je vse ogledal. Potlej je šel s poti v mokro travo. Povohal jo. Nato se je

Sigrid Undset:

## KRISTINA — LAVRANSOVA HČI

VENEC

Ko sta šarili po skriňah, je vstopila sestra Potencija — pokarala ju je in rekla, da ni spodoben nedeljski opravek. Radi tega je bila Kristina zopet vsa nesrečna — še nikdar je ni kdo drugi pokaral kot rodna mati — kako vse drugačen je bil opomin iz ust tujega človeka.

Ingebjorg pa je kljub temu ostala dobre volje. Ko sta se zvezcer spravili v posteljo, je še klepetala kar naprej, dokler Kristina ni zaspala. V kotu sobe sta spali dve starejši samostanski sestri; pazili naj bi na dekleta, da si ne bi ponoci slekla srajce, kajti bilo je proti pravilom, da bi se mladence popolnoma slačile, pazili naj bi pa tudi na to, da bi redno vstajale k zornicam v cerkvi. Sicer pa se nista brigali za red v spalnici, in kadar so dekleta bedela in klepetala ali uživala slaščice, ki so jih imela skrite v skrinjah, sta se delali, kot da nič ne vidita.

Ko so Kristino naslednje jutro zbudili, je bila Ingebjorg že sredi dolge povesti, tako da je bila Kristina malone prepričana, da je klepetala vso noč.

II.

Tuji trgovci, ki so čez poletje prebivali v Oslu in trgovali, so začeli spomladi okoli križevega tedna, nekako deset dni pred Halvardovim praznikom, prihajati v mesto. Ta čas je privrelo ljudstvo iz vseh krajev med Mjosom in deželno mejo, tako da je prve majskie tedne v mestu kar mrzgalo ljudi. V tem času je bilo najugodnejše nakupovati pri tujcih, dokler še niso razprodali preveč blaga.

V Nonneseterju je nakupovanje oskrbovala sestra Potencija ki je na dan pred Halvardovim praznikom obljubila, da bosta smeli Ingebjorg in Kristina z njem v mesto. Okoli polnovega pa je prišlo v samostan nekaj sorodnikov k sestri Potenciji na obisk, in tako tisti dan ni mogla oblačila, ki jih je Kristina dobila od doma, izvrstna in lepa, da pa obutve, ki jo je prinesla s seboj iz doline, ne more nositi na od doma. Tedaj je Ingebjorg praznik. In ko je Kristina viizmoledovala, da sta smeli sami v mesto — dasi je bilo to proti pravilom. Za spremstvo sta dobili seboj starega kmeta, ki je začutila, da ne bo prej mirovala, dokler si tudi ona ne kipi takih.

Miklegaard je bil eden izmed največjih dvorov v Oslu; segal je od pristana pa gori do Čevljarske ulice ter je obsegal več kot štirideset poslopij okoli dveh prostranih dvorišč. Sedaj pa so bili tam še vse naokrog razpeti šotori s strehami iz raševine; nad strehami šotorov je kraljevala soha svetega Krišpina. Tu se je kar trlo kupcev, ženske so z lonci in vedri tekale sem ter tja med kuhičnimi, otroci so se malovali ljudem med nogami, hlapci so v hleve in iz njih vodili konje ter na nosilih prenašali blago v skladisca in iz njih. S pomolom ob podstrešnjih, kjer so bile naprodaj najžlahtnejše stavri, so čevljari in trgovski poslovniki kriče vabili deklic in jima vihтели nasproti pestre, z zlatom, vezene čevljice.

Ingebjorg pa je bila namenjena k hiši, kjer je stanoval čevljarski Dekret; bil je Nemec, imel pa je Norvežanko za ženo ter bil lastnik ene izmed hiš na Miklegaardu.

Starec se je ravno pogajal z gospodom, ki je nosil popotni plašč in je imel meč ob pasu, toda Ingebjorg je drzno pristopila, se priklonila in rekla:

"Dobri gospod, ali bi hoteli dovoliti, da bi se najprej medvedi pogovorili z Dekretom? Biti morava namreč že do večernic v našem samostanu. Vi morda bolj utegnete?"

Gospod se je priklonil in stopil v stran. Dekret je dregnil Ingebjorga s komolcem v bok in jo smeje se vprašal, če v samostanu tako močno plešejo, da je izdrsal že vse čevlje, ki jih je bila dobila prejšnje leto. Ingebjorg ga je sunila nazaj in mu rekla, da so žal še dovolj celi. Bog se usmilil, ampak da gre za tole gospodčino — in potegnila je Kristino bliže. Dekret je s pomočnikom prinesel na mostovž skrinjo. Nato je razložil pred njima čevlje, en par je bil lepši kot drugi. Kristina je morala sesti na zabolj v jih pomerjati. Čevlji so bili beli, rjavci, zeleni in modri, z leseni, pobarvanimi petami, pa tudi brez njih, z zaponkami in s svilenimi trakovi, pa tudi takz dvo- ali trobarvnega usnja. Kristini se je najprej dozvedevalo, da bi hotela imeti vse od kraja. Vendar so bili tako dragi, da se je kar prestrašila: ni ga bilo para, ki bi veljal manj kot doma pri njih krava. Oče ji je bil dal pri odhodu mošnjo z eno marko srebra v preštetih novcih, češ naj ji bo za drobne potrebe, in za Kristino je bilo to veliko bogastvo. Iz Ingebjorginih besed pa je posnela, da si s tem ne more bog ve kaj kupiti.

Tudi Ingebjorg je morala za zavabo pomerjati čevlje — da nič ne stane, je smeje se rekel Dekret. Tudi ona je kupila par listnato zelenih z rdečimi petami — vzeti jih je morala na upanje, pa saj jo Dekret vendar pozna in tudi njeno rodbino.

Kristina pa je opazila, da Dekret ta stvar ni nič kaj pogodu in da ga jezi, ker je odlični gospod v popotnem plascu odšel; pradolgo sta se zasmudili s pomerjanjem. Izbrali si je tedaj par čevljev brez pete iz tankega bakreno modrega usnja; bili so okrašeni s srebrom in rožnatimi kamenčki. Nič pa jih ni bilo po volji, da so v njih zelene svilene vrvice. Tedaj je Dekret rekel, da jih more zamenjati, in odpeljal ju je s seboj v shrambro prav zadaj v kašči. Tam je imel zaboje s svilennimi trakovi in srebrnimi zaponkami — s temi stvarmi čevljari prav za prav niso smeli trgovati — sicer so pa bi-

li trakovi pogosto preširoki, zaponke pa prevelike za obutve.

Moralni sta si nabrali razne drobnarje in ko sta izpili z Dekretom požirek sladkega vina in jima je zamotal nakupke v kos roščine, je bilo že precej pozno in Kristina mošnja se je dokaj olajšala.

Ko sta zopet stopili na Vzhodno cesto, je bila sončna luč vsa zlata in od tolikega prometa v mestu je stal prah kot svetel dim nad ulico. Bilo je tako toplo in lepo in ljudje so prihajali z Eikaberga z velikimi šopili mladega zelenja, da bi si okrasili hiše za praznik. Tedaj je Ingebjorg šinilo v glavo, da biše še na Gjeitabru. Ob semanjih dneh je bilo na tratah onstran reke po navadi toliko zavave, glumači in muzikanti — ah, Ingebjorg je čula praviti, da je dosegla cela ladja, polna inozemskega živila, ki jih kažejo v šotorih spodaj na nabrež-

ju.

Haakon je bil dobil na Miklegaardu nemškega piva in je bil hudo pohlevan in dobre volje in ko sta mu dekleti segli pod pazduho in tako lepo moledovali, se je dal omehčati in vsi trije so odšli proti Eikabergu.

Na drugi strani reke je bilo le nekaj majhnih dvorov, ki so bili raztreseni po zelenih rebrih med reko in strmim pobocjem. Minilli so minoritski samostan in Kristini se je srečnilo od sramu, kajti spomnila se je, da je nameravala večidel svojega srebra žrtvovati za Arnetovo dušo. Vendar se ji ni dalo, da bi to razodela duhovniku v Nonneseterju; bala se je, da je ne bi začel izpravljati — mislila si je, da bo morda kdaj stopila k bosim bratom na Livadu, če se je nameč brat Edvin že vrnil v samostan. Tako rada bi ga srečala — a ni prav vedela, kako bi se kar najbolj spretno zapletla v pogovor s katerim izmed menihov in mu obrazložila svojo zadevo. Zdaj pa ni imela več toliko denarja, da bi vedela, če more plačati za mašo — morda se bo morača zadovoljiti s tem, da pokloni cerkvi debelo voščenko.

Zdajci zaslišijo strahovito tuljenje iz neštivilnih gril tam zunaj na obrežni lokj — kot da bi šel vihar preko ljudske gneče tam dol — in zdaj pridrvi med krikom in vikom vsa množica proti njim. Vsi divijo so od groze in teko mimo, zakriče nekateri Haakonu in dekletoma, da sta ušla leoparda.

Skočili so nazaj proti mostu in medtem slišali, kako so ljudje drug drugemu vpili, da se je podrla neka lopa in da sta ušla dva leoparda, nekateri so omenjali tudi kaco. Čim bliže so prihajali mostu, tem hujša je postajala gneča. Neka ženska je ravno pred njimi izgubila iz naročja otročica — Haakon se je razkorčal nad malčkom, da bi ga zaščitil — takoj nato sta ga samo še nedoločno videli z otrokom v rokah daleč za seboj, potem pa sta ga zgrešili.

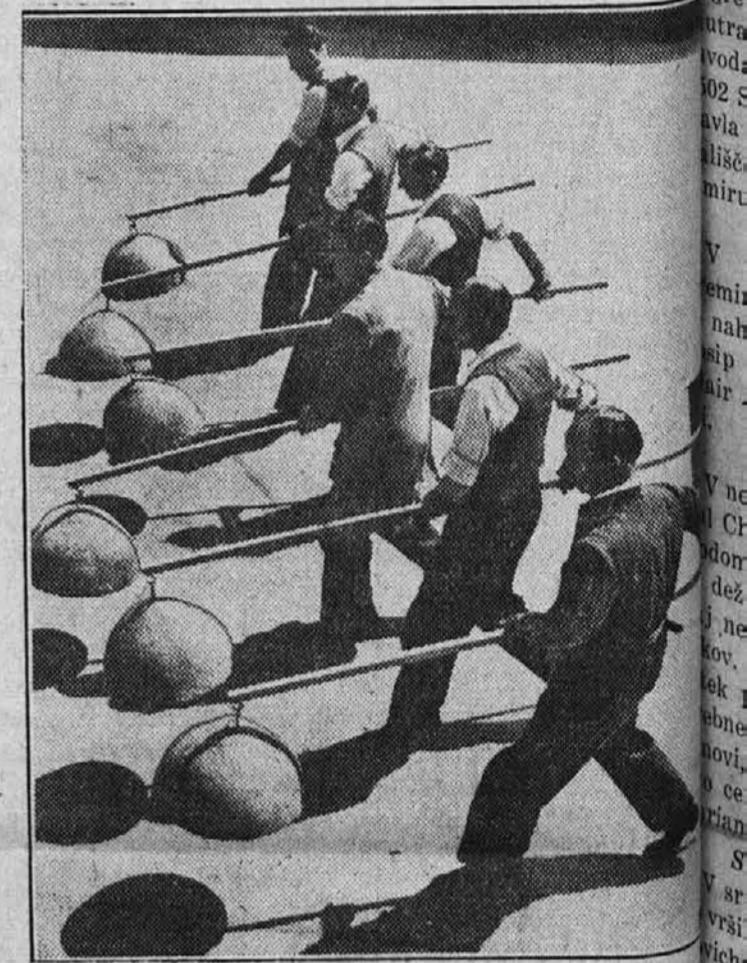
Pri ozkem mostu so se ljudje tako silovito gnetli, da so odrinili dekleti na neko njivo. Videli sta, kako so ljudje tekli navzdol po brežini; mlajši so se metali v vodo in plavalni, starejši pa so skakali v tamkaj ležeče čolne, ki so bili na mah nabito polni.

(Dalje prihodnjic)

Naročite se na dnevnik "Ameriška Domovina".



*Kar oče — to sin. Najmaljši aktivni častnik ameriškega država je gotovo podporočnik Raymond L. Shoemaker, ml., ki je star šele 21 let in ki ga njegovi tovarisi v vojaški akademiji v West Point imenujejo tudi "baby" letos v razredu, ki je skončal svoje študije na tej akademiji. Na sliki je njegov oče major Shoemaker, st.*



*Nova angleška iznajdba. — Posebne priprave, jih vidite na sliki, uporabljajo Angleži v bombnih napovedih. S temi pripravami je mogoče udušiti ogenj ali pa morebitno iztečo bombo, ki jo na ta način napravijo neškodljivo.*

## POZOR - - - POZOR

KADAR želite poslati denar v Jugoslavijo in Italijo, vsaka pošiljatev je garantirana;

KADAR rabite krstni ali rojstni list iz starega kraja;

KADAR-koli rabite informacije glede vašega dobroga imetja v starem kraju;

KADAR potrebujete notarske listine ali notarski podpis;

KADAR želite napraviti prošnjo za prvi ali državljanški papir, se vedno obrnite na nas.

AUGUST KOLLANDER  
6419 St. Clair Ave. v Slov. Nar. Do.

## HRANILNE VLOŽKE



TEKOČE OBRESTI PO 3%  
ST. CLAIR SAVINGS & LOAN CO.  
6235 ST. CLAIR AVENUE

**Lets Explore Ohio**  
STATE PARKS NO. 8  
HOCKING COUNTY PARKS

Nedovomno je največja skupina državnih parkov na v Hocking okraju in je skoro gotovo tudi najbolje obiskana ter poznana po svoji naravni lepoti.

Skupina Hocking parkov sestoji iz več delov, ki pa so precej bližu drug drugega in so zelo prikladni za izletnike iz mesta Logan. V teh parkih videcete čuda narave. Voda in vremenske izpeme so ustvarile tukaj obširne podzemskie jame, ki so stare že milijoni let, katere so Indijanci že dan po predihom belega človeka uporabljali za svoja bivališča.

Hocking pokrajina je bila naseljena z Indijanci in nekateri najslavnejši indijanski poglavjarji ohijskih indijanskih plemen so si izbrali ta kraj kot svoje najpriljubljene bivališče. Tukaj so velike podzemskie jame, katere so nudile tem plemenom izvrstna bivališča, ki so bila zavarovana proti raznim vremenskim izpemembam. Tu

so Indijanci dobili pripravne jame v kamnu, kjer so si lahko miceli koruzo in sol, ki so jo potrebovali za svojo hrano. Kakor poroča legenda, so v teh votlinah ali jamah obdelovali tudi srebro in svinče, katerega so potrebovali za orak.

Najzanimivejši deli v tem parku pa so gotovo: Rock House, Old Man's Cave, Ash Cave, Cedar Falls in Canehill Cliffs. Vsak ta del kaže vztrajno delo narave v svojih očarljivih oblikah.

Poleg tega pa je v teh parkih dovolj gozda, kjer so izpeljane dobre poti za izpahode ter tudi pripravni prostori za taborence, ali pa nedeljske piknike so pripravljene tudi mize, klopi in peči.

Ker so ti parki skoraj v sredini države, zato so tudi Hocking parki zelo priljubljeni za turiste, kateri stevilo se od leta do leta vedno veča. Smelo trdimo, da ni lepše naravne lepote nikjer druge, in državi Ohio kakor v parkih Hocking okraja.

COURTESY - THE STANDARD OIL CO. (OHIO)

# Vabimo na PIKNIK "mlatičev"

ki se bo vršil V NEDELJO, 18. AVGUSTA, 1940  
pri Old School House na Emery Rd., Warrensville Heights  
Igrala bo izvrstna godba.  
Hladilnega okrepčila bo dovolj za vse.